

179405

**Kollektivabkommen und -Verträge - 1. Teil - Jahr 2016****Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2016****Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
LANDESREGIERUNG BOZEN - KOLLEKTIVVER-  
TRAG**

vom 4. Oktober 2016, Nr. 1067

**Kollektivvertrag Errichtung des neuen Ver-  
handlungsbereiches der sanitären Leiter des  
Landesgesundheitsdienstes**Unterzeichnet aufgrund des Beschlusses der  
Landesregierung Nr. 1067 vom 04.10.2016**Kollektivvertrag****Errichtung des neuen  
Verhandlungsbereiches der  
sanitären Leiter  
des Landesgesundheitsdienstes**

## Prämisse

Art. 4 des Landesgesetzes Nr. 6 vom 19. Mai 2015, das die Personalordnung des Landes regelt, legt im Absatz 7 fest, dass die Bereiche der Kollektivvertragsverhandlungen, aufgrund von Abkommen zwischen der öffentlichen Verhandlungsdelegation und den Gewerkschaftsorganisationen, die zur Teilnahme an den bereichsübergreifenden Vertragsverhandlungen berechtigt sind, mit Beschluss der Landesregierung bestimmt werden.

Im öffentlichen Dienst der Provinz Bozen sind, wie auch auf nationaler Ebene, eigene Verhandlungsbereiche für die Führungskräfte im Allgemeinen, sowie für die ärztlichen und tierärztlichen Leiter vorgesehen.

Aufgrund der nationalen Rahmenvereinbarung, welche die neuen Verhandlungsbereiche neu festlegt und in der man einen einzigen Verhandlungsbereich für die sanitären Leiter des Nationalen Gesundheitsdienstes vorsieht, haben die lokalen repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen des ärztlichen und tierärztlichen Bereiches, der sanitären Leiter (Apotheker, Biologen, Chemiker, Psychologen und Physiker) und der Führungskräfte der sanitären Berufe, eine formelle Anfrage eingereicht, um die jeweiligen Vertragsbereiche auf Landesebene neu zu definieren. Diese werden in einem einzigen, auf alle sanitären Führungskräfte des Landesgesundheitsdienstes bezogenen Bereich, zusammengeschlossen.

**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO - CONTRAT-  
TO COLLETTIVO**

del 4 ottobre 2016, n. 1067

**Contratto collettivo Istituzione nuova Area di  
contrattazione della dirigenza sanitaria del  
Servizio Sanitario Provinciale**Sottoscritto sulla base della deliberazione della  
Giunta Provinciale n. 1067 del 04/10/2016**Contratto collettivo****Istituzione nuova Area di  
contrattazione della  
dirigenza sanitaria del  
Servizio Sanitario Provinciale**

## Premessa

L'articolo 4 della legge provinciale n. 6 del 19 maggio 2015 che disciplina l'Ordinamento del personale della Provincia, al comma 7, stabilisce che i comparti di contrattazione collettiva sono determinati con deliberazione della Giunta provinciale sulla base di accordi stipulati tra la parte negoziale pubblica e le organizzazioni sindacali aventi titolo per la partecipazione alla contrattazione intercompartimentale.

Nel pubblico impiego della Provincia di Bolzano, così come a livello nazionale, sono previste apposite aree di contrattazione riservate per il personale dirigenziale in generale, nonché per la dirigenza medica e medica veterinaria.

A seguito dell'accordo quadro nazionale che ha ridefinito le nuove aree di contrattazione ed in cui si prevede un'unica area di contrattazione per la dirigenza sanitaria del servizio sanitario nazionale, le organizzazioni sindacali provinciali rappresentative del personale medico e medico veterinario, della dirigenza sanitaria (farmacisti, biologi, chimici, psicologi e fisici) e della dirigenza delle professioni sanitarie hanno avanzato formale richiesta per ridefinire le rispettive aree contrattuali provinciali e di raggrupparle in una unica area rivolta a tutti i dirigenti del ruolo sanitario del servizio sanitario provinciale.

Die öffentliche Delegation hat erwogen, dass die Neudefinierung der Verhandlungsbereiche eine Vereinfachung im öffentlichen Dienst und positive Änderungen mit sich bringt und mit den Gewerkschaftsorganisationen des Bereiches, die an den bereichsübergreifenden Vertragsverhandlungen zugelassen sind, einen Vergleich angestrebt, der das gegenständliche Abkommen erzielt hat und im Sinne des Art. 4 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 der Landesregierung zur Beschlussfassung vorzulegen ist.

#### Art. 1

##### Definition des neuen Vertragsbereiches

Auf der Ebene des Bereiches der Bediensteten des Landesgesundheitsdienstes wird, wie im Dekret des Landeshauptmannes vom 21. Juli 1994, Nr. 32 angegeben, der dafür vorgesehene Verhandlungsbereich für die ärztlichen und tierärztlichen Leiter neu festgelegt und umbenannt in „Verhandlungsbereich der sanitären Leiter des Landesgesundheitsdienstes“.

Der Verhandlungsbereich der sanitären Leiter des Landesgesundheitsdienstes spielt sich auf zwei Ebenen ab. Die erste Verhandlungsebene, mit dem Landeskollektivvertrag und eine zweite Verhandlungsebene, dezentral auf betrieblicher Ebene, für die spezifisch übertragenen Sachbereiche.

#### Art. 2

##### Anwendungsbereich

Der neue Vertrag der sanitären Leitung des Landesgesundheitsdienstes wird auf das Personal der beiden Vertragsbereiche des ärztlichen und tierärztlichen Personals, der sanitären Leitung (Biologen, Chemiker, Physiker, Psychologen und Apotheker) und der Leiter der sanitären Berufe laut Art. 6 des Gesetzes vom 10. August 2000, Nr. 251, angewandt.

#### Art. 3

##### Gliederung des Landeskollektivvertrages

Unbeschadet der Absicht die Vertragsregeln des neuen Bereiches in Einklang zu bringen und zu integrieren, besteht der Landeskollektivvertrag, nach dem Prinzip der Einheitlichkeit, aus einem gemeinsamen Teil, bezogen auf die an alle Führungskräfte anwendbaren Institute, und aus „Sonderbereiche oder Sektionen“ zur Bestimmung besonderer Aspekte des Arbeitsverhältnisses, die eine eigene Regelung benötigen. Diese können auch bestimmte Berufsbilder regeln, die

La delegazione pubblica nel considerare che la ridefinizione delle aree di contrattazione comporta una semplificazione nel sistema ed introduce positivi cambiamenti nell'assetto del sistema contrattuale pubblico, si è confrontata con le organizzazioni sindacali d'area aventi titolo per la partecipazione alla contrattazione intercompartimentale, raggiungendo il presente accordo da sottoporre ai sensi del richiamato articolo 4 della legge provinciale n. 6/2015, alla deliberazione della Giunta provinciale.

#### Art. 1

##### Definizione nuova area contrattuale

Nell'ambito del Comparto dei dipendenti del servizio sanitario provinciale, così come individuato dal Decreto del Presidente della giunta provinciale 21 luglio 1994, n. 32, l'apposita area di contrattazione riservata alla dirigenza medica e medica veterinaria viene rideterminata in “area di contrattazione della dirigenza sanitaria del Servizio Sanitario Provinciale”.

L'area di contrattazione della dirigenza sanitaria del Servizio Sanitario Provinciale si sviluppa su due livelli. Il primo livello di contrattazione, con il contratto collettivo provinciale, ed un secondo livello di contrattazione, per le materie specificamente demandate, decentrato a livello aziendale.

#### Art. 2

##### Ambito di applicazione

Il nuovo contratto della dirigenza sanitaria del Servizio Sanitario Provinciale si applica al personale delle previgenti aree di contrattazione del personale medico e medico veterinario, della dirigenza sanitaria (biologi, chimici, fisici, psicologi e farmacisti) ivi compresi i dirigenti delle professioni sanitarie di cui all'art. 6 della legge 10 agosto 2000, n. 251.

#### Art. 3

##### Articolazione del contratto collettivo provinciale

Ferma restando la finalità di armonizzare ed integrare le discipline contrattuali all'interno della nuova area, il contratto collettivo provinciale, nella sua unitarietà è costituito da una parte comune, riferita agli istituti applicabili a tutti i dirigenti e da eventuali parti speciali o sezioni dirette a normare taluni peculiari aspetti del rapporto di lavoro che necessitano di una distinta disciplina. Le stesse possono anche disciplinare specifiche professionalità che continuano a richiedere, anche nel nuo-

weiterhin, auch im neuen Zusammenhang, eine Sonderregelung erfordern.

Die dezentrale Verhandlung auf Betriebsebene wird über Sachbereiche geführt, die der Landeskollektivvertrag jener Verhandlung vorbehält.

#### Art. 4 Repräsentativität der Gewerkschaften

In Anbetracht der Tatsache, dass der vorliegende Vertrag den Aufbau der vorangegangenen Verhandlungsbereiche abändert, werden die in diesem Artikel angeführten Anordnungen ausnahmsweise angewandt, bis ein neuer bereichsübergreifender Kollektivvertrag, der für alle Bereiche gilt, nicht Anderes vorsieht.

Für den Vertragsbereich der sanitären Leitung des Landesgesundheitsdienstes gelten jene Gewerkschaftsorganisationen als repräsentativ und sind daher zu den Vertragsverhandlungen zugelassen, die:

- a) auch wenn zusammengeschlossen, einen Mitgliederanteil von mindestens 10% der an die Verwaltung erteilten Vollmachten, zum Einbehalt des Gewerkschaftsbeitrages, (ex ärztlicher und tierärztlicher Bereich) aufweisen;
- b) auch wenn zusammengeschlossen, einen Mitgliederanteil von mindestens 10% der an die Verwaltung erteilten Vollmachten zum Einbehalt des Gewerkschaftsbeitrages (ex Bereich sanitäre Leitung) aufweisen;
- c) auch wenn zusammengeschlossen, einen Mitgliederanteil von mindestens 10% der an die Verwaltung erteilten Vollmachten zum Einbehalt des Gewerkschaftsbeitrages (ex Bereich sanitäre Leitung der sanitären Berufe) aufweisen;

Zum Zwecke der Teilnahme an den Verhandlungen auf Betriebsebene gelten jene Gewerkschaftsorganisationen als repräsentativ, die den Landeskollektivvertrag unterschrieben haben bzw. jene, bei denen mindestens 15% des Personals des Vertragsbereichs eingeschrieben sind.

Die Repräsentativität der Gewerkschaften wird jedes Jahr zum 30. November festgestellt. Diese bleibt für das gesamte darauffolgende Jahr unverändert.

#### Art. 5 Vertragsverhandlung - Verfahren

Der Landeskollektivvertrag der sanitären Leiter des Landesgesundheitsdienstes ist mit der Unter-

vo contesto, una peculiare regolamentazione.

La contrattazione decentrata a livello aziendale si svolge sulle materie riservate, a tale contrattazione, dal contratto collettivo provinciale.

#### Art. 4 Rappresentatività sindacale

Tenuto conto che il presente contratto modifica l'impianto delle precedenti aree di contrattazione, le disposizioni di cui al presente articolo trovano applicazione, in via eccezionale, sino a che una nuova disciplina collettiva intercompartimentale comune a tutti i comparti non preveda altro.

Per l'area contrattuale della dirigenza sanitaria del Servizio Sanitario Provinciale sono considerate rappresentative e quindi ammesse alla relativa contrattazione le organizzazioni sindacali che:

- a) anche se associate, abbiano un numero di iscritti non inferiore al dieci per cento delle deleghe conferite all'amministrazione per la ritenuta del contributo sindacale (ex area medico e medico veterinario);
- b) anche se associate, abbiano un numero di iscritti non inferiore al dieci per cento delle deleghe conferite all'amministrazione per la ritenuta del contributo sindacale (ex area dirigenza sanitaria);
- c) anche se associate, abbiano un numero di iscritti non inferiore al dieci per cento delle deleghe conferite all'amministrazione per la ritenuta del contributo sindacale (ex area dirigenti delle professioni sanitarie);

Per la contrattazione decentrata sono considerate rappresentative le organizzazioni sindacali che sono firmatarie del contratto collettivo provinciale oppure le organizzazioni sindacali che abbiano un numero di iscritti tra il personale dell'area contrattuale non inferiore al 15%.

La rappresentatività sindacale viene accertata al 30 novembre di ogni anno. Tale rappresentatività è valida per l'anno solare successivo.

#### Art. 5 Contrattazione collettiva - procedimento

Il contratto collettivo provinciale della dirigenza sanitaria del Servizio Sanitario Provinciale è vin-

schrift von wenigstens 50% und ein Mitglied der eingeschriebenen Gewerkschaftsmitglieder der zugelassenen repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen verbindlich.

Eventuelle „Sonderbereiche und Sektionen“ zur Bestimmung besonderer Aspekte des Arbeitsverhältnisses, die eine eigene Regelung benötigen, sind nur dann verbindlich, wenn sie von jenen repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen unterzeichnet werden, die mindestens 50% und ein Mitglied der eingeschriebenen Gewerkschaftsmitglieder des behandelten Sonderbereiches vertreten.

**Art 6**  
**Übergangsbestimmungen**

Zur Begleitung des Übergangs zur neuen Vertragsordnung bleibt die Repräsentativität der Gewerkschaften für das Jahr 2016 unverändert, wie bereits von der Generaldirektion des Landes bestätigt wurde.

**Art. 7**  
**Nichtanwendung**

Mit Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages werden die mit diesem, unvereinbaren Klauseln nicht mehr angewandt, insbesondere Art. 4 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 13. April 1999.

**Der Generaldirektor**

Hanspeter Staffler

**Die öffentliche Delegation**

Ressort für Gesundheitswesen  
Amt für Gesundheitspersonal

Gisella Webber

Südtiroler Sanitätsbetrieb

Christian Kofler  
Vincenzo Capellupo

**Die Gewerkschaftsorganisationen**

des ärztlichen und tierärztlichen Bereichs

**BSK/VSK/AARO/SIVEMP**

**ANAAO ASSOMED**

**FASSID**

der sanitären Leiter und der Führungskräfte

colante se viene sottoscritto dalle organizzazioni sindacali ammesse rappresentanti almeno il 50 per cento più uno degli iscritti sindacali.

Le eventuali parti speciali o sezioni, dirette a normare taluni peculiari aspetti del rapporto di lavoro che necessitino di una distinta disciplina, sono vincolanti solo se sono firmati dalle organizzazioni sindacali rappresentanti almeno il 50 per cento più uno degli iscritti sindacali della specificità trattata.

**Art 6**  
**Norma transitoria**

Per accompagnare la transizione al nuovo assetto contrattuale, per l'anno 2016 la rappresentatività sindacale rimane invariata così come già accertata dalla Direzione generale della Provincia.

**Art. 7**  
**Disapplicazioni**

Con l'entrata in vigore del presente contratto non trovano applicazione le clausole incompatibili con il medesimo, tra cui in particolare l'articolo 4 del contratto collettivo intercompartimentale del 13 aprile 1999.

**Il Direttore generale**

Hanspeter Staffler

**La Delegazione pubblica**

Assessorato alla Sanità  
Ufficio Personale sanitario

Gisella Webber

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Christian Kofler  
Vincenzo Capellupo

**Le Organizzazioni Sindacali**

area medica e medico veterinaria

**BSK/VSK/AARO/SIVEMP**

**ANAAO ASSOMED**

**FASSID**

della dirigenza sanitaria e della dirigenza

der sanitären Berufe

**ANAAO ASSOMED**

**FASSID**

**SGBCISL**

**ASGB**

**CGIL AGB**

Bozen, 6.10.2016

delle professioni sanitarie

**ANAAO ASSOMED**

**FASSID**

**SGBCISL**

**ASGB**

**CGIL AGB**

Bolzano, 06/10/2016